



Distr.: General
17 November 2014

Russian
Original: English



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

Бюро девятого совещания Конференции
Сторон Венской конвенции
об охране озонового слоя
Второе совещание

Бюро двадцать пятого Совещания Сторон
Монреальского протокола по веществам,
разрушающим озоновый слой
Первое совещание

Париж, 16 ноября 2014 года

**Доклад о работе второго совещания Бюро девятого
совещания Конференции Сторон Венской конвенции об
охране озонового слоя и первого совещания Бюро двадцать
пятого совещания Сторон Монреальского протокола по
веществам, разрушающим озоновый слой**

I. Открытие совещания

1. Второе совещание Бюро девятого совещания Конференции Сторон Венской конвенции об охране озонового слоя и первое совещание Бюро двадцать пятого совещания Сторон Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, были проведены в штаб-квартире Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) в Париже в воскресенье, 16 ноября 2014 года.

2. Совещания, которые проводились совместно, были открыты в 16 ч. 05 м. г-жой Нино Тхилава (Грузия), Председателем Бюро девятого совещания Конференции Сторон Венской конвенции. Обсуждение по пунктам 1-3 повестки дня совещания проводилось под председательством г-жи Тхилава, а обсуждение по пунктам 4-9 – под председательством г-на Олександра Настасенко (Украина), Председателя Бюро двадцать пятого совещания Сторон Монреальского протокола.

3. На совещаниях присутствовали следующие члены Бюро девятого совещания Конференции Сторон Венской конвенции:

Председатель:	г-жа Нино Тхилава, Грузия (группа государств Восточной Европы)
заместители Председателя:	г-н Ален Вильмарт, Бельгия (западноевропейские и другие государства) г-н Джон Сэнди, Тринидад и Тобаго (группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна) г-н Еззат Люис Ханналла Агаби, Египет (группа африканских государств)
Докладчик:	г-жа Битул Зулхасни, Индонезия (группа государств Азиатско-Тихоокеанского региона).

4. На совещаниях присутствовали следующие члены Бюро двадцать пятого совещания Сторон Монреальского протокола:

Председатель:	г-н Олександр Настасенко, Украина (группа государств Восточной Европы)
заместители Председателя:	г-н Джозеф Сакала, Замбия (группа африканских государств) г-н Итало Кордова, Сальвадор (группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна) г-н Малкольм МакКи, Новая Зеландия (западноевропейские и другие государства)
Докладчик:	г-жа Элла С. Деокадис, Филиппины (группа государств Азиатско-Тихоокеанского региона).

5. Полный перечень участников содержится в приложении к настоящему докладу.

6. В своем вступительном заявлении г-жа Тина Бирмпили, Исполнительный секретарь секретариата по озону, приветствовала участников совещания.

II. Утверждение повестки дня

7. Была утверждена нижеприведенная предварительная повестка дня совещания, изложенная в документе UNEP/OzL.Conv.9/Bur.2/1-UNEP/OzL.Pro.25/Bur.1/1:

1. Открытие совещаний
2. Утверждение повестки дня
3. Выполненная по настоящее время работа по исполнению решений Конференции Сторон Венской конвенции, принятых на ее девятом совещании, и связанные с этим вопросы:
 - a) итоги девятого совещания Руководителей исследований по озону Сторон Венской конвенции;
 - b) первое совещание Бюро девятого совещания Конференции Сторон
4. Выполненная по настоящее время работа по исполнению решений двадцать пятого Совещания Сторон Монреальского протокола
5. Обзор рабочих документов, подготовленных к десятому совещанию Конференции Сторон Венской конвенции и двадцать шестому Совещанию Сторон Монреальского протокола
6. Обзор повестки дня и представление плана проведения десятого совещания Конференции Сторон Венской конвенции и двадцать шестого Совещания Сторон Монреальского протокола
7. Прочие вопросы
8. Принятие доклада
9. Закрытие совещания.

III. Выполненная по настоящее время работа по исполнению решений Конференции Сторон Венской конвенции, принятых на ее девятом совещании, и связанные с этим вопросы

8. Внося на обсуждение этот пункт, Председатель обратил внимание на записку секретариата о проделанной до настоящего времени работе по выполнению решений, обзор рабочих документов и план проведения десятого совещания Конференции Сторон Венской конвенции и двадцать шестого Совещания Сторон Монреальского протокола (UNEP/OzL.Conv.9/Bur.2/2-UNEP/OzL.Pro.25/Bur.1/2) и, в частности, на приложения I и II к записке секретариата, в которых, соответственно, содержатся широкий обзор решений, принятых Конференцией Сторон на ее девятом совещании, состоявшемся в Бали с 21 по 25 ноября 2011 года, и меры, принятые во исполнение решений, принятых двадцать пятым Совещанием Сторон Монреальского протокола по состоянию на сентябрь 2014 года.

9. Бюро приняло к сведению представленную информацию.

А. Итоги девятого совещания Руководителей исследований по озону Сторон Венской конвенции

10. Представитель секретариата обратил внимание на записки секретариата об Общем целевом фонде для финансирования связанной с Венской конвенцией деятельности по проведению исследований и систематических наблюдений (UNEP/OzL.Conv.10/5), и рекомендации Руководителей исследований по озону Сторон Венской Конвенции (UNEP/OzL.Conv.10/6).

В. Первое совещание Бюро девятого совещания Конференции Сторон

11. Выступая также от имени своего предшественника г-на Михеила Тушишвили, Председатель заявила, что основная цель первого совещания Бюро девятого Совещания Сторон Венской конвенции, состоявшегося в Женеве с 14 по 16 мая 2014 года, заключалась в рассмотрении рекомендаций, вынесенных Руководителями исследований по озону на их девятом совещании. На девятом совещании Руководителей исследований по озону присутствовали члены Бюро, которые, таким образом, улучшили свое понимание вопросов повестки дня совещания. Рекомендации были разделены на четыре темы, а именно: потребности в области исследований; систематическое наблюдение; архивирование данных и создание потенциала.

12. Рассмотрев итоги девятого совещания Руководителей исследований по озону, Бюро приняло решение подготовить предложение о дальнейших шагах в отношении Общего целевого фонда для финансирования связанной с Венской конвенцией деятельности по проведению исследований и систематических наблюдений для представления его на рассмотрение Сторонам. Это предложение содержалось в документе зала заседаний, находящемся на рассмотрении Бюро и озаглавленном «Рекомендации девятого совещания Руководителей исследований по озону: представление [Председателя] Бюро девятого совещания Конференции Сторон Венской конвенции». На рассмотрение Бюро также был представлен документ зала заседаний, озаглавленный «Общий целевой фонд для финансирования связанной с Венской конвенцией деятельности по проведению исследований и систематических наблюдений: представление [Председателя] Бюро девятого совещания Конференции Сторон Венской конвенции». Она предложила членам представить свои замечания по этим двум предложениям.

13. В ответ на вопрос об итогах рассмотрения Общего целевого фонда Исполнительный секретарь секретариата по озону пояснила, что на десятом совещании Конференции Сторон Венской конвенции, Всемирная метеорологическая организация и секретариат по озону представят доклад обо всех систематических наблюдениях и исследованиях, профинансированных до настоящего времени. Она подчеркнула, что члены Бюро девятого совещания Конференции Сторон Венской конвенции согласовали необходимость разработки предложений на основе рекомендаций Руководителей исследований по озону и Общего целевого фонда для обеспечения продолжения систематических исследований, измерений и мониторинга с учетом их основополагающего значения для понимания состояния озонового слоя и взаимосвязи между разрушением озона и изменением климата. В предложении по Общему целевому фонду содержался призыв разрабатывать конкретные краткосрочные мероприятия наряду с долгосрочным планированием проведения исследований и наблюдений в целях повышения доверия Сторон к Фонду и делать взносы.

14. Что касается предложения относительно Общего целевого фонда, то один из членов просил дать разбивку членского состава предлагаемого небольшого руководящего комитета для Целевого фонда.

15. В ответ на просьбу дать разъяснения Председатель заявил, что учреждение небольшого руководящего комитета не имеет каких-либо финансовых последствий.

16. Председатель предложил членам высказать свои замечания по двум проектам предложений к 13 ч. 00 м. на следующий день. Если по какому-либо предложению будут получены замечания, то это предложение будет вынесено на рассмотрение Конференции Сторон Венской конвенции на ее десятом совещании и двадцать шестого Совещания Сторон Монреальского протокола в качестве представления Бюро. Если же по какому-либо предложению никаких замечаний не поступит, то оно будет вынесено на рассмотрение в качестве представления Грузии и любых других Сторон, которые, возможно, пожелают стать его соавторами.

IV. Выполненная по настоящее время работа по исполнению решений двадцать пятого Совещания Сторон Монреальского протокола

17. Внося на рассмотрение этот пункт повестки дня, Исполнительный секретарь секретариата по озону обратила особое внимание на ключевые аспекты деятельности, проведенной во исполнение 21 решения, принятого двадцать пятым Совещанием Сторон Монреальского протокола.
18. Что касается решений о ратификации поправок к Протоколу, то она выразила удовлетворение в связи с тем, что все поправки были ратифицированы всеми 197 Сторонами Протокола за исключением Пекинской, которую еще предстоит ратифицировать 1 Стороне – Мавритании.
19. Что касается действий по выполнению решения XXV/5 по содействию переходу от озоноразрушающих веществ, в результате которого минимизируется воздействие на окружающую среду, то секретариат обобщил полученную от Сторон информацию по этому вопросу в информационном документе, предоставленном в распоряжение Рабочей группы открытого состава Сторон Монреальского протокола на ее тридцать четвертом совещании. Обновленное резюме этой информации содержится в документе UNEP/OzL.Pro.26/9.
20. Кроме того, выполняя то же самое решение, Группа по техническому обзору и экономической оценке представила доклад, содержащий обновленную информацию об альтернативах озоноразрушающим веществам в различных секторах и подсекторах и оценку этих альтернатив с учетом различных критериев. После рассмотрения этого доклада Рабочей группой открытого состава на ее тридцать четвертом совещании Группе была адресована просьба представить дополнительную информацию. Полный доклад Группы будет представлен в качестве справочного документа для рассмотрения двадцать шестым Совещанием Сторон Монреальского протокола.
21. Секретариат организовал приуроченный к тридцать четвертому совещанию Рабочей группы открытого состава в июле 2014 года двухдневный семинар-практикум по вопросам регулирования гидрофторуглерода (ГФУ), на котором были рассмотрены технические аспекты поэтапного выведения из обращения ГФУ, в том числе вопросы применения альтернатив ГФУ с низким потенциалом глобального потепления (UNEP/OzL.Pro/Workshop.7/3).
22. Переходя к вопросу о пополнении Многостороннего фонда для осуществления Монреальского протокола, она отметила, что Группе была адресована просьба дополнить информацию, которую она представила по этому вопросу Рабочей группе открытого состава на ее тридцать четвертом совещании. В дополнительном докладе были даны ответы на предложения Рабочей группы относительно оценки финансирования, необходимого для пополнения Фонда на период 2015-2017 годов, и приведены приблизительные суммы финансирования, необходимого для трехгодичных периодов 2018-2020 и 2021-2023 годов.
23. Что касается решений относительно несоблюдения Монреальского протокола, то надзор за их выполнением осуществляет Комитет по выполнению в соответствии с процедурой, касающейся несоблюдения Монреальского протокола, и Председатель Комитета представит доклад по вопросам несоблюдения, рассмотренным на пятьдесят втором и пятьдесят третьем совещаниях Комитета.
24. Что касается реорганизации Группы по техническому обзору и экономической оценке, то эта Группа и ее комитеты по техническим вариантам замены работали над повторным выдвижением и повторным назначением членов Группы и ее комитетов наряду с выдвижением и назначением новых членов, и эти вопросы выносятся на рассмотрение двадцать шестого Совещания Сторон Монреальского протокола.
25. Бюро приняло к сведению представленную информацию.

V. Обзор рабочих документов, подготовленных к десятому совещанию Конференции Сторон Венской конвенции и двадцать шестому Совещанию Сторон Монреальского протокола

26. Директор-исполнитель обратила внимание на приложение III к записке секретариата о проделанной к настоящему времени работе по выполнению решений, обзор рабочих

документов и план проведения десятого совещания Конференции Сторон Венской конвенции и двадцать шестого Совещания Сторон Монреальского протокола (UNEP/OzL.Conv.9/Bur.2/2-UNEP/OzL.Pro.25/Bur.1/2), в котором перечислены документы для десятого совещания Конференции Сторон Венской конвенции и двадцать шестого Совещания Сторон Монреальского протокола, имевшиеся по состоянию на 30 сентября 2014 года. Она отметила отсутствие в приложении добавления к записке секретариата о проектах решений для рассмотрения Конференции Сторон Венской конвенции и двадцать шестого Совещания Сторон Монреальского протокола (UNEP/OzL.Conv.10/3-UNEP/OzL.Pro.26/3). Она обратила также внимание на записки секретариата относительно преимуществ решения вопросов, касающихся ГФУ, в рамках Монреальского протокола (UNEP/OzL.Pro.26/INF/5), часто задаваемых вопросов в связи с предложенной поправкой к Монреальскому протоколу, которая была представлена Канадой, Мексикой и Соединенными Штатами Америки (UNEP/OzL.Pro.26/INF/6), и на дискуссионный документ Европейского союза относительно создания условий для глобального поэтапного сокращения ГФУ (UNEP/OzL.Pro.26/INF/7).

27. Бюро приняло к сведению представленную информацию.

VI. Обзор повестки дня и представление плана проведения десятого совещания Конференции Сторон Венской конвенции и двадцать шестого Совещания Сторон Монреальского протокола

28. Исполнительный секретарь представила общий обзор повестки дня и предлагаемый порядок проведения десятого совещания Конференции Сторон Венской конвенции и двадцать шестого Совещания Сторон Монреальского протокола, отметив, что подготовительный сегмент будет открыт Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) г-ном Ахимом Штайнером в присутствии министра экологии устойчивого развития и энергетики Франции г-жи Сеголен Руаяль.

29. Представитель секретариата обратил внимание на пункты 45-53 записки секретариата по вопросам для обсуждения и на информацию, предлагаемую вниманию Конференции Сторон Венской конвенции на ее десятом совещании и двадцать шестому Совещанию Сторон Монреальского протокола (UNEP/OzL.Conv.10/2- UNEP/OzL.Pro.26/2), в которой подчеркивается необходимость выдвижения Сторонами кандидатур членов для работы в органах Монреальского протокола в 2015 году. Что касается Комитета по выполнению, то соответствующим региональным группам необходимо будет заменить или вновь избрать в состав Комитета Бангладеш, Боснию и Герцеговину, Италию, Кубу и Марокко, тогда как у Ганы, Доминиканской Республики, Канады, Ливана и Польши завершится первый год работы из двухлетнего срока полномочий в 2014 году и, соответственно, продолжат работу в качестве членов в 2015 году. После избрания новых и продолжающих работу членов Комитету необходимо будет также избрать из числа своих членов Председателя и заместителя Председателя.

30. Что касается Исполнительного комитета Многостороннего фонда, то в соответствии со своим кругом ведения Исполнительный комитет состоит из семи членов, выдвинутых Сторонами, действующими в рамках пункта 1 статьи 5 Монреальского протокола, и семи членов, выдвинутых Сторонами, не действующими в рамках пункта 1 статьи 5 Монреальского протокола. Каждая из этих двух групп Сторон избрала своих членов, сообщив их имена секретариату для одобрения Совещанием Сторон. Затем Комитет изберет из числа своих членов Председателя и заместителя Председателя, должности которых ежегодно поочередно занимают представители Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, и Сторон, не действующих в рамках пункта 1 статьи 5. Стороны, не действующие в рамках пункта 1 статьи 5, как ожидается, выдвинут кандидатуру Председателя Комитета на 2015 год, а Стороны, действующие в рамках пункта 1 статьи 5, как ожидается, выдвинут кандидатуру заместителя Председателя. Ожидается также, что двадцать шестое Совещание Сторон изберет сопредседателей Рабочей группы открытого состава на 2015 год - одного от Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, а другого от Сторон, не действующих в рамках пункта 1 статьи 5.

31. Срок полномочий членов Бюро девятого совещания Конференции Сторон Венской конвенции и двадцать пятого Совещания Сторон Монреальского протокола истечет сразу же после открытия десятого совещания Конференции Сторон Венской конвенции. Ожидается, что должности председателей этих двух бюро будут заполнены представителями Латинской

Америки и Карибского бассейна, что докладчики будут отобраны из числа представителей Восточно-Европейского региона и что три заместителя Председателя каждого Бюро будут отобраны из числа представителей остальных трех регионов.

32. Что касается финансовых вопросов и бюджетов, то Исполнительный секретарь отметила, что пополнение Многостороннего фонда будет иметь первостепенное значение для Совещания Сторон. Она высказала мнение, что Стороны, возможно, пожелают обеспечить дополнительное финансирование для празднования в 2015 году тридцатой годовщины Венской конвенции.

33. Она обратила внимание на проекты решений, утвержденные Рабочей группой открытого состава на ее тридцать четвертом совещании, две предложенных поправки к Монреальскому протоколу (UNEP/OzL.Pro.26/5 и UNEP/OzL.Pro.26/6) и дискуссионный документ о создании условий для глобального поэтапного сокращения ГФУ (UNEP/OzL.Pro.26/INF/7). На рассмотрение Сторон будет вынесен также такой важный вопрос, как исключения в отношении основных и важнейших видов применения.

34. Ряд высокопоставленных представителей подтвердили свое присутствие на заседании за круглым столом на уровне министров, которое состоится на второй день сегмента высокого уровня, включая представителей Аргентины, Бахрейна, Европейского союза, Египта, Мальдивских Островов, Объединенной Республики Танзания и Соединенных Штатов Америки. Заседание за круглым столом, посвященное основным вызовам в области осуществления Монреальского протокола в предстоящее десятилетие, направлено на содействие более интерактивному обсуждению вопросов высокопоставленными представителями по сравнению с традиционными дискуссиями, проводившимися ранее в ходе сегментов высокого уровня. Кроме того, участникам заседания за круглым столом будет предложено сделать краткие заявления. Исполнительный секретарь далее рассказала о предложенных участниках заседания за круглым столом на уровне министров, включая представителей Аргентины, Бахрейна, Европейского союза, Индии, Мальдивских Островов, Норвегии, Объединенной Республики Танзания и Соединенных Штатов Америки. Содействовать обсуждению за круглым столом будет г-н Фернандо Лугрис (Уругвай). Вечером в предпоследний день совещаний состоится прием, который будет совместно организован правительством Франции и секретариатом.

35. Бюро приняло к сведению представленную информацию.

VII. Прочие вопросы

36. Никаких прочих вопросов не обсуждалось.

VIII. Принятие доклада

37. Бюро приняло решение поручить секретариату подготовку доклада для распространения среди членов бюро с тем, чтобы они высказали свои замечания. Затем доклад будет доработан и представлен членам Бюро на утверждение.

IX. Заккрытие совещания

38. Председатель объявил совещание закрытым в 17 ч. 00 м. в воскресенье, 16 ноября 2014 года.

Приложение

Перечень участников

Совместное совещание бюро девятого совещания Конференции Сторон Венской конвенции и двадцать пятого Совещания Сторон Монреальского протокола, Париж, 16 ноября 2014 года

В состав Бюро девятого совещания Конференции Сторон Венской конвенции входили следующие должностные лица:

- | | | |
|--------------------------------------|--|---|
| Председатель: | Ms. Nino Tkhilava
Georgia (Eastern European States)
Head of Department of
Environmental Policy and
International Relations
6 Gulua str. 0114 Tbilisi, Georgia
Tel: +995 322 72 72 50
Fax: +995 322 72 72 28
Mob: +995 577 71 70 93
E-mail: nino.tkhilava@moe.gov.ge | Mr. John C.E. Sandy
Trinidad and Tobago (Latin American
and Caribbean States)
Ambassador and Permanent
Representative of the
Republic of Trinidad and Tobago to
the United Nations Office at Geneva
and to the World Trade Organization
(WTO)
Email: sandyj@tperm-mission.ch |
| Заместители
Председателя: | Mr. Alain Wilmart
Belgium (Western Europe and other
States)
Adviser/Directorate- General
Environment
Ozone Layer and Fluor Gases Policy/
Climate Change Dept
Federal Public Service, Health, Food
Chain Safety and Environment
Brussels B-1060, Belgium
Tel: +32 2 524 95 43
Cell: +32 473 338 365
Fax: +32 2 524 96 01
E-mail:
alain.wilmart@environment.belgium.be | Mr. Ezzat Lewis Hannalla Agaiby
Egypt (African States)
Senior Adviser
National Ozone Unit
Egyptian Environmental Affairs
Agency (EEAA)
30 Misr Helwan El Zirae Road -
Maadi
11728 Cairo, Egypt
Tel: (+20 1) 222 181 424
Fax: (+20 2) 25256490
Email: ozone.egypt@gmail.com,
eztlws@gmail.com,
eztlws@yahoo.com,
nou@eeaa.gov.eg |
| Докладчик: | Ms. Bitul Zulhasni - Indonesia (Asia-Pacific States)
Head of the ODS Control Division
Directorate of Climate Change Mitigation and Atmospheric Function
Preservation
Ministry of Environment
Jl. D.I Pandjaitan No. 24
Jakarta Timur 13410
Republic of Indonesia
Tel: (+62 21) 859 02521
Fax: (+62 21) 851 7164
Email: bitul.zulhasni@me.com, bitoel2014@gmail.com | |

В состав Бюро двадцать пятого Совещания Сторон Монреальского протокола входили следующие должностные лица:

- | | |
|----------------------|---|
| Председатель: | Mr. Oleksandr Nastasenکو - Ukraine (Eastern European States)
Deputy Minister - Chief of Staff
Ministry of Ecology and Natural Resources
Ukraine
E-mail: gvgss@yahoo.com |
|----------------------|---|

Заместители Mr. Joseph Sakala - Zambia (African States)
Председателя: Director General
Zambia Environmental Management Agency
P.O Box 35131
Lusaka 10101, Zambia
Tel: +260 211 254023
Fax: +260 211 254164
Email: jsakala@zema.org.zm, joesaks@icloud.com

Mr. Italo Córdova - El Salvador (Latin American and Caribbean States)
Coordinador Oficina Protección del Ozono
Dirección General Saneamiento Ambiental
Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales
Calle y Colonia las Mercedes, Kilómetro 5 1/2, Carretera a Santa Tecla
Edificio 2 Marn
San Salvador, El Salvador
Tel: (+503) 2131 9960
Fax: (+503) 2231 9730
Email: icordova@marn.gob.sv

Mr. Malcolm McKee - New Zealand (Western European and other States)
Director Stewardship
Ministry of Environment
New Zealand
Email: malcolm.mckee@mfe.govt.nz

Докладчик: Ms. Ella S. Deocadiz - Philippines (Asia-Pacific States)
Programme Manager and National Ozone Officer
Philippine Ozone Desk
Environmental Management Bureau
Department of Environment and Natural Resources
Visayas Avenue, Diliman
Quezon City, 1101
Philippines
Tel: (+63 2) 426 4340
Fax: (+63 2) 426 4332
Email: elladeocadiz@gmail.com, ella_deocadiz@emb.gov.ph
